

#### 4. Economics Institute of Gosplan

(Nauchno-Issledovatel'ski Ekonomicheskii Institut Gosplana)

Pervie Khoroshevskii Proezd, Dom 3A,  
Moscow D-284

The Institute has worked on regionalization and distribution of manufacturing. In 1938 Gosplan regions were delineated. These were often later confirmed for planning purposes. There are now 25 people in the section of regionalization and distribution of manufacturing. Work continues on methods of regionalization and on a proper distribution of manufacturing.

Nine separate groups are working on possible regions for planning. These include groups (1) at the University of Leningrad under V. N. Chetyrkin (economic geography), (2) at the University of Moscow under P. N. Stepanov (economic geography of the USSR), (3) at the Institute of Geography of the Academy of Sciences of the USSR, (4) at the Institute for Complex Transport of the Academy of Sciences, (5) at the Energy Institute, (6) at the Institute of Economics of the Academy of Sciences under Vasiutin and Feigin, and (7) at the Agricultural Institute. The Director of Gosplan is head of the commission to recommend planning regions.

#### 5. All-Union Geographical Society

(Vsesoiuznoe Geograficheskoe Obshchestvo)

Pereulok Grivtsova 12a, Leningrad

I was received by a group including Academician E. N. Pavlovskii, President of the Society, Professor S. V. Kalesnik, a vice-president, and one of the delegates at the 18th International Geographical Congress and O. A. Konstantinov, a specialist on urban geography.

The Society has about 7,000 members, mostly professionally trained geographers or workers in related fields. The Society has nearly 100 branches scattered throughout the entire Soviet Union. Some of these, such as the one in Moscow, have important programs and publications. The Society is now affiliated with the Academy of Sciences of the USSR. It is governed by a council elected by secret ballot by delegates, one delegate to each 25 members. An election is held annually.

A general geographical congress is planned for each five years. The second congress was held in 1955 in Moscow; the first had been held in Leningrad.

The Society maintains an active lecture program. The building of the Society has two large lecture halls, one holding 400 and the other 150; both are heavily utilized. During the month of May, 1957, the posted printed schedule announced 7 general popular lectures (with slides and motion pictures) and 24 smaller meetings of specialized sections or commissions. All are free.

The library, reported to be the best geographical repository in the Soviet Union, has 300,000 volumes; perhaps half of these are on the Soviet Union. It has a small reading room and a battery of different card

catalogues, including, for example, one catalogue which is a regional bibliography on the Soviet Union and another catalogue which is an author index of journal articles by soviet authors. There are also a small map library and a large manuscript collection of explorers' notebooks.

The journal of the Society (Izvestiia Vsesoiuznogo Geograficheskogo Obshchestva) is the oldest geographical periodical published in Russian.

#### EINE KARTEI DEUTSCHER ORTSNAMEN MIT RÜCKWÄRTS-ALPHABET

S. Rösch

Mit 4 Abbildungen

##### *A Card Index of German Place Names*

*Summary:* The purpose of this article is to inform those interested about the establishment of a card index of all German place names. Its basis is the „Ortsnummernverzeichnis des deutschen Reiches“ (edition B, complete list edited by the A. W. V., Leipzig, 1928, together with seven supplements, 1929—1935), which means that the catalogue contains all names as they existed at that period and within the then boundaries of Germany. In contrast to the former work, which comprises an alphabetical as well as a numbered part, this index, consisting of about 66,000 cards, is arranged in alphabetical order according to the last letter of the name, and then within each of these groups according to the last but one letter and so forth. Each place name is recorded on a separate card on which the place numbers of all places of the same name are also given. This arrangement facilitates the tackling of a number of problems in a new way. On the one hand it makes it easier to find the old forms of place names since experience shows that in those cases where place names have changed fairly often it have mostly been the first parts of the names which suffered and less frequently the last: e. g. Biebrich and Wiesbaden-Biebrich, Wimpfen and Bad Wimpfen, Ebersbach and Strassebersbach or Bergebersbach, etc.; this aspect was the reason for establishing the index in the way chosen. On the other hand, this arrangement makes the catalogue an almost inexhaustible source for toponymists and geographers who can now easily trace all place names with the same terminal syllables (like -husen, -rode, -deich, -torf, -moor, -by, etc.), and investigate their regional distribution. For a study like that the place numbers are a further valuable help. In the article a few examples of that kind of work are given and results presented descriptively and diagrammatically. In addition a few statistical considerations are appended which resulted from the counting out of the cards.

The card index is housed in 30 boxes and is at present in the historical archive of the city of Wetzlar. Research workers are invited to use it on the premises or to write there for information; in the latter case they are asked to enclose return postage and to limit their enquiries to points that can be answered briefly, since lack of time and personnel make it impossible to deal with anything more complicated.

Die folgenden Darlegungen befassen sich mit Problemen der angewandten Dokumentation. Daß sie dabei altbewährte Hilfsmittel mit neuartigen Gedanken verbinden, rechtfertigt vielleicht ihre Veröffentlichung an dieser Stelle, obwohl die Nutznießer selbst wohl weniger zu den Lesern dieser Zeitschrift gehören.

Wer etwa die Aufgabe hat, historische Ortsnamen zu identifizieren, weiß ein Lied zu singen von den dabei auftretenden Schwierigkeiten<sup>1</sup>: Nicht nur die oft recht unpräzise Schreibweise in alten Urkunden, häufig nach Gehör in kaum verständlicher Verstümmelung in der Amtsstube niedergeschrieben, sehr oft ohne die nötigen Unterscheidungsangaben („aus Neukirchen“ ... es gibt in Deutschland 44 Neukirchen) sind es, sondern auch die Tatsache, daß Orte gelegentlich ihre Namen abgeändert haben, getrennt oder zusammengelegt wurden. In der letzteren Hinsicht nützt mitunter das Nachschlagen in historischen Ortslexiken, deren es einige gibt.

Bei genauerem Zusehen gewann ich den Eindruck, daß Änderungen von Ortsnamen häufiger am Wortanfang erfolgen als am Wortende oder in dessen Mitte. Cannstatt, Kannstatt, Bad Cannstatt, Stuttgart-Bad Cannstatt; Bergebersbach + Straßebach = Ebersbach (Dillkreis); Brockuth = Naß Brockuth (im Gegensatz zu Duerrbrockuth), sind Beispiele die-

<sup>1</sup>) Ich selbst wurde mit ihnen vertraut bei der Anlage einer Ortskartei zu den i. J. 1564 beginnenden Wetzlarer Kirchenbüchern.

ser Art. Folgerichtig entwickelte sich daraus der Wunsch, ein Verzeichnis von Ortsnamen zu haben, bei dem alle Namen mit gleicher Endung beisammen stehen, also präzise ausgedrückt, bei dem die lexikographische Ordnung der Stichworte vom Wortende her erfolgt. Da etwas Derartiges nicht existierte, wurde es neu geschaffen. Als Privatperson konnte ich dabei nicht uferlose Ziele anstreben, sondern beschränkte mich auf das Gebiet Deutschlands. Natürlich wäre eine Ausdehnung auf z. B. ganz Europa oder zumindest das deutschsprachige Europa sehr wünschenswert. Als Grundlage bewährte sich von allen neueren Ortsverzeichnissen am besten (nicht nur wegen des famosen Systems der „Ortsnummern“, die ja auch in die DK übernommen sind, sondern auch wegen des damaligen relativ großen Umfangs des Gebiets) das „Ortsnummernverzeichnis des Deutschen Reiches“<sup>2</sup> von 1928 (vgl. auch die Übersichts-

<sup>2</sup>) Berlin 1928, Ausgabe B: Vollständiges Verzeichnis, herausgegeben vom Ausschuß für wirtschaftl. Verwaltung beim RKW, 1208 S. wozu in den Jahren 1929 bis 1935 noch 7 Hefte mit Berichtigungen (insgesamt 60 S.) kamen. Leider ist das Werk heute infolge der Kriegszerstörungen recht selten.

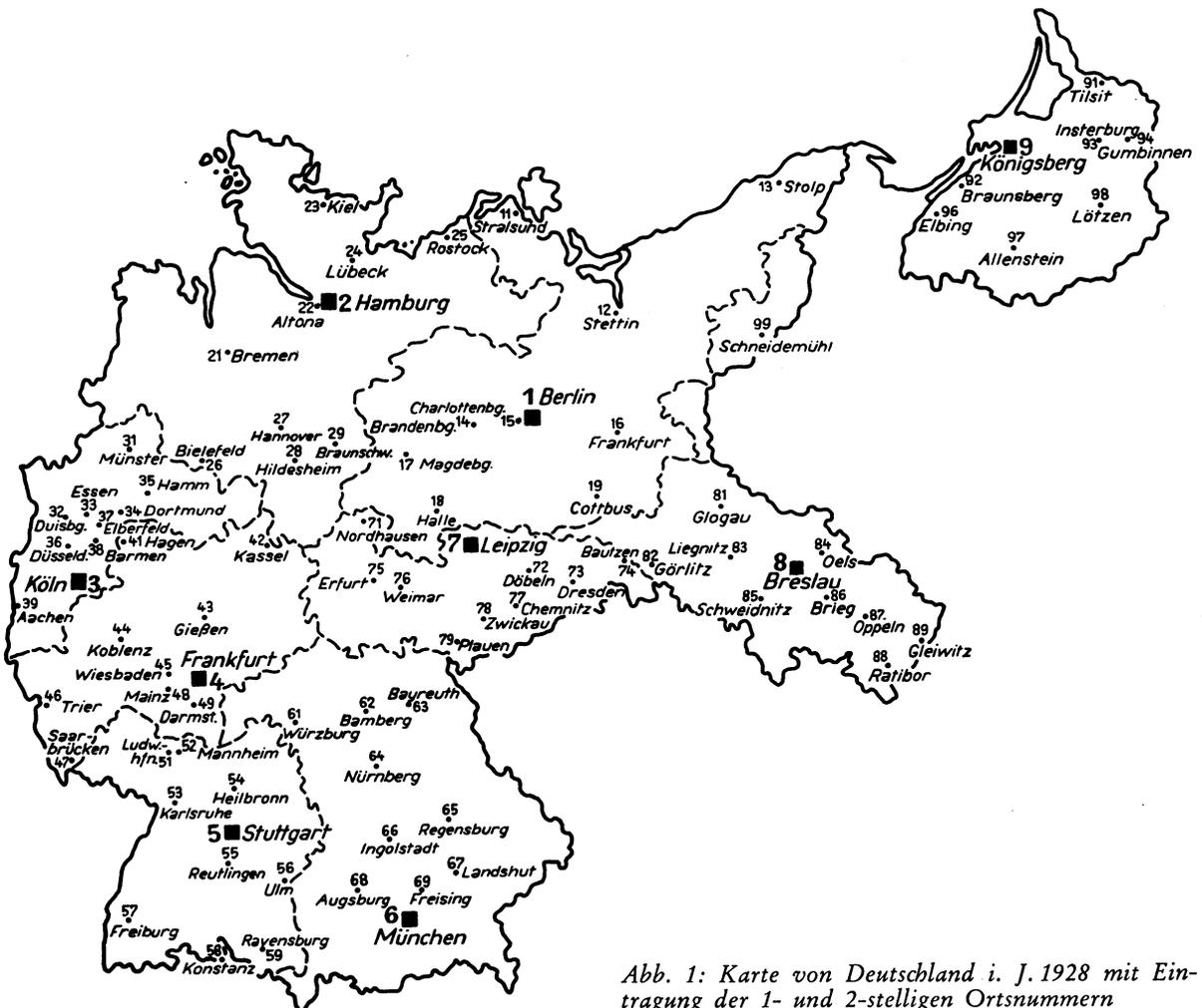


Abb. 1: Karte von Deutschland i. J. 1928 mit Eintragung der 1- und 2-stelligen Ortsnummern

karte auf Abb. 1!). Seine 65 987 verschiedenen Ortsnamen wurden ohne nähere Bezeichnungen auf ebensoviele Karteizettel notiert und jedesmal dazu die Ortsnummern geschrieben, wobei natürlich oftmals mehrere Orte auf einem Zettel vereinigt sind<sup>3</sup>; insgesamt umfaßt die Kartei 85 512 verschiedene Orte. Es lag nahe, diese Verkartung gleich auf Lochkarten vorzunehmen, um eine leichtere und vielfältigere Auswertung zu ermöglichen; aus Gründen des geringeren Arbeitsaufwands, geringerer Kosten und kleineren Aufbewahrungsvolumens wurde handschriftliche Arbeit unter Verwendung dünner Zettel DIN A 7 gewählt, wobei mir Herr *Erwin Hirt* in Braunfels wertvolle Hilfe leistete, die hier dankbar anerkannt sei. Die Kartei steht jetzt im historischen Archiv der Stadt Wetzlar und umfaßt 30 Kästen bei einer Länge der Kartensäule einschließlich etwa 700 Leitkarten von rund 6 Metern. Die Zettel sind aber nunmehr so umgeordnet, daß zuerst alle Ortsnamen stehen, die auf a enden (in sich nach dem vorletzten Buchstaben geordnet usw.), dann die auf b endenden, bis zuletzt die Namen mit z als Endbuchstaben folgen; die Kartei beginnt also mit Alt Braa, Neubraa, Voldewraa, Raba, Sybba, Seeba, Geba . . . und endet mit Reicherskreuz, Weißkreuz, Lukaz-Kreuz.

Die Bekanntgabe der Existenz dieser Kartei erfolgt vor allem, um etwaigen Interessenten daran die Mühe eigener Anfertigung zu ersparen und ihnen die Benutzung in persönlicher Art, in nicht zu aufwendigem Umfang auch auf schriftliche Wege für jegliche Zwecke anzubieten.

Was kann man nun mit der Kartei machen?

- a) Da die Karten streng lexikographisch geordnet sind, läßt sich wie im „normalen“ Ortsnummernverzeichnis jeder Ortsname ebenso eindeutig und leicht finden und so seine Ortsnummer ermitteln.
- b) Da, wie gesagt, Änderungen von Ortsnamen oftmals am Wortanfang erfolgen, lassen sich in vielen Fällen alte Schreibweisen erraten oder identifizieren, die man sonst ohne genaue historische Lokalkenntnis nicht leicht ermitteln kann. Beispielsweise spricht eine alte Urkunde von „Gemünden in Oberhessen“. Das Ortsnummernverzeichnis führt 6 Gemünden auf: Kreis Daun (Eifel), im Hunsrück, am Main, Kreis Usingen, im Westerwald, an der Wohra (Hessen-Nassau); das gesuchte ist also nicht darunter. Wer käme nun ohne spezielle Ortskenntnis zu haben, darauf, daß es sich um die beiden Orte Berggemünden und Niedergemünden handelt? Unsere Kartei hat nun alle Orte mit dem Namensende -gemünden (9 an der Zahl) hübsch vereint, und in dieser kleinen Menge ist es an Hand der beigezeichneten Ortsnummern (die in Oberhessen mit 43 beginnen müssen) leicht, auf die richtige Spur zu kommen.
- c) Ist hiermit der eigentlich beabsichtigte Zweck der Kartei erfüllt, so zeigte sich bei ihrer Erstellung, daß gewissermaßen als Zugabegeschenk uns eine

fast unerschöpfliche Fülle von interessanten Verwertungen in den Schoß fiel, die zumeist auf geographisch-sprachwissenschaftlichem Gebiet liegen. Es können hier nur Andeutungen gemacht werden. Die Antwort auf die Frage: „Wieviele Orte mit der Endsilbe -lar gibt es in Deutschland und wo liegen sie?“ liegt sofort in der Kartei griffbereit:

Die 55 Lar-orte finden sich schon gesammelt, und infolge der sinnreichen Anordnung der Ortsnummern<sup>4</sup> läßt sich auch ohne weiteres ihre regionale Lage ersehen: 2 Orte beginnen mit 1, liegen also, kurz gesagt, in der Mark, 4 beginnen mit 2 (Nordwestdeutschland), 11 beginnen mit 3 (Rheinland), 30 beginnen mit 4 (Westdeutschland oder kurz „Hessen“), 3 beginnen mit 6 (Bayern), 5 beginnen mit 7 (Mitteldeutschland), während Süd- und Ostdeutschland leer ausgehen; -lar ist also eine auf Rheinland, Hessen und das Harzgebiet beschränkte Form. Viel weniger lokalisierbar ist -mar, da von den insgesamt 82 Orten 12 im Gebiet von „1“, 19 im Gebiet von „2“, 13 im Gebiet von „3“, 19 im Gebiet von „4“, 1 im Gebiet von „5“, 3 im Gebiet von „6“, 14 im Gebiet von „7“, 1 im Gebiet von „9“ liegen und nur „8“ nicht vorkommt. Besonders klar ergibt sich dagegen der Ortsnamenteil -neuses als bayrisch, da bei 28 von 30 Orten die Ortsnummer mit „6“ beginnt; eine weitere Spezialisierung hinsichtlich der 2. Ziffer der Ortsnummer zeigt ein Vorherrschen von -neuses im Bamberger Gebiet (12mal „62“) und in der Nürnberger Gegend (12mal „64“) und völliges Fehlen im südlichen Teil Bayerns („66/69“). Die 3 existierenden Formen „-nauses“ liegen alle im Bereich der Ortsnummer 497 (Groß Umstadt), alle 14 -wurth liegen bei 234 und 236 (Schleswig bzw. Heide i. H.). Bei „-hosbach“ glaubt man die ganze Ortsgeschichte ablesen zu können: Mönchhosbach, Kirchhosbach, Thurnhosbach, Stadthosbach. Daß man in ähnlicher Weise unschwer die Orte auf -moor, -heide, -deich, -ried, -bostel, -wald, -hammrich, -polder, -borg, auf -witz, titz, auf -heim, -ing, thal, -tal, -leben usw. zählen und lokalisieren kann, bedarf wohl keiner weiteren Ausführung. In den Abb. 2 und 3 sind Beispiele gegeben, von denen die ersten (-mar, -lar, -neuses) bereits besprochen sind. Die dort eingeschriebenen Zahlen, wie überhaupt bei jedem Teilbild die linke Zahlenreihe, sind Ortsnummern mit 1, 2 oder 3 Stellen, daneben

<sup>4</sup>) Die Ortsnummern haben 1 bis 6 Stellen, wobei die 9 wichtigsten Städte des damaligen Deutschlands einstellige Nummern bekamen (Berlin = 1, Hamburg = 2, Köln = 3, Frankfurt a. M. = 4, Stuttgart = 5, München = 6, Leipzig = 7, Breslau = 8, Königsberg i. Pr. = 9), die nächstbedeutendsten Orte im Wirtschaftsraum dieser Städte zweistellige (z. B. Wiesbaden = 45), die nächste Rangstufe dreistellige (z. B. Wetzlar = 454) usw. bis zu den kleinsten Gemeinden (z. B. Kloster Altenberg bei Wetzlar = 454.645). Statistisch ist vielleicht interessant, daß man dabei mit 9 (9) einstelligen, 80 (81) zweistelligen, 720 (729) dreistelligen, 6447 (6561) vierstelligen, 45985 (59049) fünfstelligen, 32271 (531441) sechsstelligen Zahlen auskam (in Klammer ist die jeweils theoretisch mögliche Anzahl beigezeichnet), so daß die Möglichkeiten zu 100, 98,8, 98,8, 98,3, 78,0 und 6,1 %, insgesamt zu 14,3 % ausgenutzt sind und eine Ortsnummer durchschnittlich 5,28 Stellen hat.

<sup>3</sup>) Die am häufigsten vorkommenden Ortsnamen sind Neuhof (106 mal), Neudorf (101), Hausen (75), Neudorf (75), Steinbach (74), Holzhausen (60), Oberndorf (56), Buchholtz (54), Reichenbach (54), Berg (53), Neuhaus (50) usw.

<i>-mar</i> (82)		<i>-lar</i> (55)		<i>-neuses</i> (30)			
1	1	1	41	1	61	621	641
2	2	2	42	2	62	622	642
3	3	3	43	3	63	623	643
4	4	4	44	4	64	624	644
5	5	5	45	5	65	625	645
6	6	6	46	6	66	626	646
7	7	7	47	7	67	627	647
8	8	8	48	8	68	628	648
9	9	9	49	9	69	629	649

1	
2	
3	
4	
5	Endbuchstabe -o
6	
7	
8	
9	

1	
2	
3	
4	
5	Endbuchstabe -y
6	
7	
8	
9	

Endbuchstabe -o																	Anzahl	
bo	do	eo	go	ho	io	ko	lo	mo	no	oo	po	ro	so	to	uo	wo		zo
1	1	1		1		1	1	1	1			1	1				1	64
2		1	1				1			1								11
3				1			1							1				7
4								1							1			2
5																		0
6																		0
7		1									1	1						4
8				1	1	1	1	1	1							1		33
9						1	1	1	1		1					1	1	64
	5	5	1	1	7	1	45	13	2	36	6	1	14	6	3	1	37	185

Endbuchstabe -y																	Anzahl								
ay	by					cy	dy	ey	gy	hy	ky	ly	my	ny	oy	ry		sy	ty	zy					
1	1							1	1	1	1								28						
2		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	93						
3	1																		25						
4	1																		19						
5	1																		4						
6	1																		9						
7																			3						
8																			36						
9	1																		20						
	22						77		1	2		83		2	1	6	3	1	10	18	8	1	1	1	237

Abb. 2: Regionale Aufschließung von Ortsnamengruppen gleicher Wortenden mit Hilfe der Ortsnummern

1	-rot (31)
2	
3	
4	
5	▨
6	
7	
8	
9	

1	-rad (8)
2	▨
3	▨
4	▨
5	
6	
7	
8	▨
9	

Abb. 3

Landschaftliche Aufschlüsselung einiger Ortsnamengruppen gleicher Endbuchstaben mit Hilfe der Ortsnummern.

▨	-rada (91)	1	▨	-rode (391)
▨		2	▨	
▨		3	▨	
▨		4	▨	
▨		5		
▨		6		
▨		7	▨	
▨		8	▨	
▨		9	▨	

1	-rod (98)
2	
3	
4	▨
5	▨
6	▨
7	▨
8	
9	

1	-roda (119)
2	▨
3	▨
4	▨
5	
6	▨
7	▨
8	
9	

1	-reut (55)
2	
3	
4	
5	▨
6	▨
7	▨
8	
9	

1	-roth (175)
2	▨
3	▨
4	▨
5	▨
6	▨
7	▨
8	▨
9	

1		-reuth (409)
2		
3		
4	▨	
5		
6	▨	
7	▨	
8	▨	
9		

1	-rath (251)	361	▨
2		362	▨
3	▨	363	▨
4	▨	364	▨
5		365	▨
6	▨	366	▨
7		367	▨
8		368	▨
9		369	▨

31		41	-rath	391	▨	441	▨	461	▨
32	▨	42		392	▨	442	▨	462	▨
33	▨	43		393	▨	443	▨	463	▨
34		44	▨	394	▨	444	▨	464	▨
35		45	▨	395	▨	445	▨	465	▨
36	▨	46	▨	396	▨	446	▨	466	▨
37	▨	47	▨	397	▨	447	▨	467	▨
38		48		398	▨	448		468	
39	▨	49		399	▨	449		469	

geben die schwarzen Säulen und manchmal Zahlen unten und rechts die jeweilige Anzahl des Vorkommens an. Für jede Endsilbe oder Buchstaben-gruppe ergibt sich eine ganz charakteristische Verteilung, eine Art „Spektrum“: Man sieht, daß der Endbuchstabe „o“ in der Mark (Umgebung Berlins) und in Ostdeutschland (Schlesien und Ostpreußen) vorherrscht, der Endbuchstabe „y“ aber im Nordwesten; eine Spezialisierung mittels des vorletzten Buchstabens lokalisiert die „-wo“ ausschließlich nach Ostpreußen, die „-by“ (als Bey) in das Küstengebiet. Die Orte auf „-u“ enden übrigens fast alle auf „-au“, die auf „w“ fast alle auf „-ow“; „v“ kommt, ebenso wie „c“, nur je einmal als Endbuchstabe vor. Ebenso interessant im all-

gemeinen wie im einzelnen ist die Aufschließung der mundartlichen Abwandlung der Silben „-rot“, „-reut“ und ähnlich in Abb. 3.

Ganz ohne Denken geht es natürlich auch hier nicht. Will man z. B. alle Orte erfassen, die an Klosterzellen erinnern, so muß man -zell, -zella, -zelle nachsehen, findet aber so doch besser alle einschlägige Orte als bei der üblichen abc-Ordnung.

Ein beiläufig gewonnenes, aber auch recht interessantes Ergebnis ist die Statistik des Vorkommens bestimmter Buchstaben am Anfang und am Ende von Ortsnamen. Führt unter den Anfangsbuchstaben das S mit 10,2 % aller Vorkommen bei verschiedenen Ortsnamen, so wird es dabei dicht gefolgt von K (8,4 %), B (7,9 %), G (7,9 %), H (7,2 %) und W (6,5 %); alle übrigen Buchstaben liegen unter 5 %, ihre Absolutzahl bleibt aber noch bei Q über 100; nur X und Y kommen bloß 4 bzw. 1 mal vor (Xanten, Xiondslas, Xionslas, Xyger und Yach). Völlig anders ist das Bild bei den Endbuchstaben, wo das N mit 26,5 % die absolute Führung hat (-ingen, -hagen, -hofen, -hausen, -kirchen, -u. a. m.). Erst mit 9,1 % folgt E, mit 9,0 % F, mit 8,7 % H, mit 7,7 % G, mit 5,6 % Z, mit 4,5 % T, mit 4,3 % L. Nur einmal vertreten sind C und V (Zavisc und Croev), 18 mal X, dann folgt I mit 94 Vertretern. Die Abb. 4 gibt hierüber eine Übersicht. Natürlich ist die Anzahl der Orte mit gleichem Buchstaben nicht gleich der Anzahl der Ortsnamen, sondern meist größer. Die Änderung der relativen Häufigkeit ist dabei jedoch gering: Bei Anfangsbuchstaben bleibt auch hinsichtlich der Gesamtzahl der Orte S mit 10,6 % an der Spitze, dann folgen B (8,6 %), H (7,9 %), K (7,5 %), G (7,3 %), W (6,8 %) usf. Bei den Endbuchstaben war mir eine Auszählung bisher noch nicht möglich, doch sind auch da nur kleine Verschiebungen zu erwarten.

Abschließend sei betont, daß die neue Form der Ortsnamenordnung keineswegs als „besser“ angesehen werden soll als die bisherige; sie will nur eine Ergänzung zu ihr sein, wobei manchmal die eine, manchmal die andere weiter helfen kann. Immerhin hat das „Rückwärtsalphabet“ hier bereits eine gute Bewährungsprobe abgelegt. Bekanntlich wird es ja auch in anderen Gebieten der philologischen Wissenschaft, z. B. in der Verslehre, bereits verwendet.

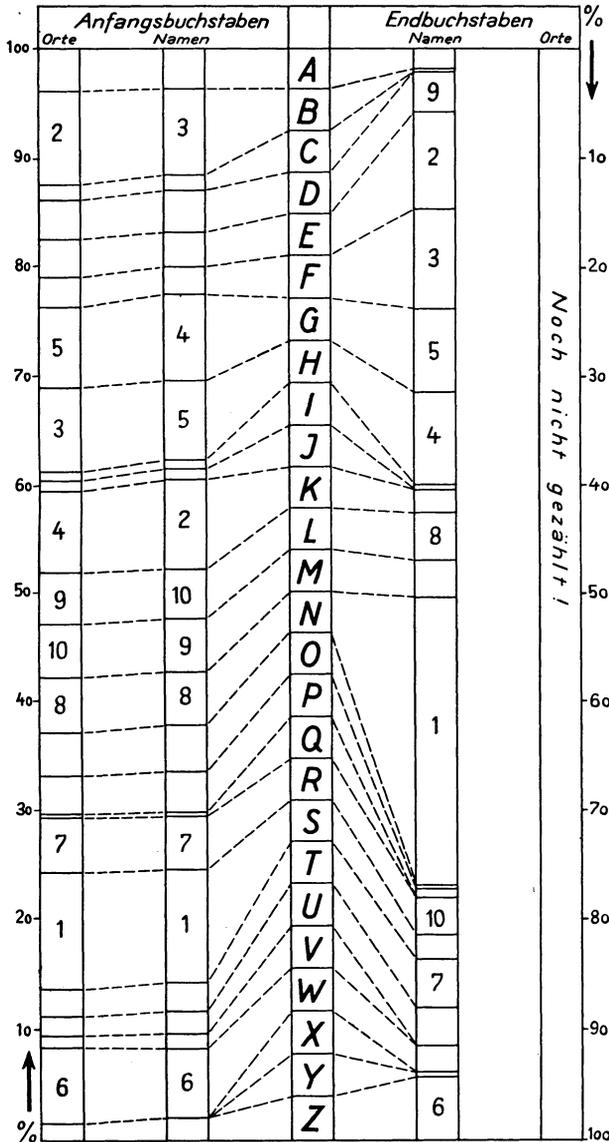


Abb. 4: Relative Häufigkeit der Anfangs- bzw. Endbuchstaben von 85 512 deutschen Orten (i. J. 1928) bzw. deren 65 987 verschiedene Namen

ZUR DEFINITION DES BEGRIFFES „SOZIALBRACHE“

Karl Ruppert

Mit 2 Abbildungen

The meaning of the term "Sozialbrache" (social fallow)  
 Summary: Changes in the extent of agricultural land have frequently attracted the interest of geographers, and the appreciable number of investigations deserted settlements of the Middle Ages are well known. Whilst the term "desertion" has, however, mostly been linked up with periods of crises, and in particular population decline, a reduction in land used for agriculture is taking place here and there before our very eyes, despite population increase and a rise in the standard of living and despite the fact that in Western Germany the influx of expellees and refugees